

Léa SCHNEIDER  
ESPE UCP site d'Antony – groupe B

## Compte rendu du stage à Villanueva de la Cañada



L'établissement français Molière, implanté à Villanueva de la Cañada, à l'ouest de Madrid, scolarise plus de 3 600 élèves, de la maternelle à la terminale. L'établissement appartient à l'association Mission laïque Française.

Ce stage à l'étranger m'a permis d'approfondir mes connaissances en matière de didactique, notamment sur l'analyse des erreurs des élèves.

La classe de CP de B. RIBARD :



L'année en classe de CP est une période sensibilisée par l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. Les erreurs commises par les élèves de cette section sont représentatives de la difficulté de la langue. Mais l'analyse de ces erreurs devient encore plus intéressante lorsqu'elle illustre la barrière de la langue ; entre le français et l'espagnol.

Les horaires ne sont pas aménagés comme les établissements espagnols, mais correspondent aux horaires français. Sur ce point, pas de dépaysement. Il était, en revanche intéressant de constater le relationnel avec les élèves. Les élèves parlaient en français aux représentants de l'école (professeurs, directeur, surveillants et cuisiniers de cantine) mais se parlaient en espagnol entre eux... Et pour certains, avec moi. Ce comportement était représentatif de leurs visions des

choses : pour certains, je n'étais pas professeur. Il me fallait donc remettre la situation en place, plus d'une fois.

La difficulté supplémentaire par rapport à un stage classique est ciblée sur le vocabulaire. Il est évident que l'emploi de celui-ci doit être ajusté face à des élèves de CP, mais il doit l'être d'autant plus face à des élèves de CP hispanophones. Les élèves sont scolarisés dans cette école car ils sont des enfants de couples bilingues (un parent espagnol, un parent français), ou car l'un de leurs grands parents est français, car ils vivaient dans la même ville que l'école ou parce que l'un des parents travaille au sein de l'établissement (la scolarité, s'élevant à 8000€ l'année, est gratuite pour les enfants dont les parents y travaillent).

En revanche, le montant élevé de la scolarité permet à l'école beaucoup de moyens et un confort incomparable aux écoles en France.

Nous logions en colocation tous les cinq, dans le quartier étudiant de Madrid (logement loué sur airB&B). Il y avait une très bonne entente entre nous, et une grande solidarité. L'appartement était relativement grand pour le prix que nous payions, et très bien placé dans la ville (87, calle Guzman el Bueno).

Nous avons préféré loger dans Madrid plutôt qu'à Villanueva afin de pouvoir nous promener dans la ville en rentrant le soir (ce qui est arrivé très peu de fois car nous avons beaucoup de travail à faire en rentrant à la maison le soir).

Nous devions prendre un car le matin qui nous déposait devant l'école. Le trajet durait à peu près 45 minutes (mais le paysage était magnifique !).

Cette expérience fut très enrichissante et dépaysante. C'était un grand et bon moment à vivre avant les concours.

Je pense avoir beaucoup appris sur le métier d'enseignant au cours de ce stage à l'étranger.

Je tenais donc à remercier Madame Leroy, Madame Kerforne et Madame Boissonnet pour avoir organisé ce projet de stage à l'étranger qui m'a permis de vivre un grand moment d'apprentissage et d'expérience, lié au plaisir, au tourisme et à l'amitié nouée entre les colocataires. Merci beaucoup !